

זכרון ZichronNote

The Newsletter of the San Francisco Bay Area Jewish Genealogical Society

Volume XIII, Number 4

November 1993

LOCAL GENEALOGICAL CALENDAR OF EVENTS

- Tue Nov 9
7:15 PM Bay Area Roots III Users Group, Mid-Peninsula Regional Group meeting.
Roots IV-PC discussion. Call John Lomax 415-326-6507 for location and information.
- Thu Nov 11
7:30 PM Contra Costa County Genealogical Society meeting. *Starting and Managing a Family
Newsletter*, Dorothy Koenig, Concord City Council Chambers, Parkside Drive,
Concord, CA. For information call Barbara Edkin 510-625-0601.
- Mon Nov 15
7:30 PM JGS of Sacramento meeting. *Genetics and Genealogy*, Mark Lipson, MD and
geneticist, Albert Einstein Residence Center, 1935 Wright Street, Sacramento
- Sun Nov 21
1:00 PM **Regular Meeting.** Jewish Community Library, 14th Avenue at Balboa,
San Francisco.
- Sun Dec 19
10:30 AM JGS of Sacramento meeting. *Video Recording Interviews*, Les Fink, Director of
AERC, Albert Einstein Residence Center, 1935 Wright Street, Sacramento
- Mon Dec 20
7:30 PM **Regular Meeting. *Childhood in a Shtetl***, Lecture and booksigning by the author
Abraham Gannes, at Congregation Kol Emeth, 4175 Manuela Avenue
near Foothill Blvd and Arastradero Road, Palo Alto.

LECTURE SERIES: WOMEN'S VOICES FROM THE HOLOCAUST

Holocaust Center of Northern California, 601 14th Avenue, San Francisco (Corner of Balboa)

- Sun Nov 14
7:00 PM *Rescuers: Portraits of Moral Courage*, Marla Drucker, Author and Gay Block,
Photographer
- Sun Dec 19
2:00 PM *Making Stories, Making Selves: Feminist Reflections on the Holocaust*,
R. Ruth Linden, Author
- Sun Jan 23
2:00 PM *Ashes to Life: My Memories of the Holocaust*, Lucille Eichengreen, Author-
Survivor

EXHIBITIONS

THE SHTETL—The Judah Magnes Museum, Berkeley is mounting an exhibition through January 31,
1994. It includes prints, illustrations, artifacts, and costumes of shtetl life with innovative mock-ups of
shtetl structures. For further information call Paula Friedman 510-549-6950.

LA BUENA ESPERANSA: THE JEWS OF TURKEY—Two photographic exhibits on 500 years of
Jewish life in Turkey, and Sephardi women in Turkey. Through Nov. 7 at the Koret Gallery, Albert L.
Schultz JCC, 655 Arastradero Road, Palo Alto. Call 415-493-9400 for information.

THE SOCIETY PAGE

WELCOME TO OUR NEW MEMBERS

Michael & Deborah Feiler, Kensington
Mary S. Fisher, San Francisco
Irene Helm, Fremont
David J. Hyams, III, Corte Madera
Nissem A. Jaffe, Mountain View
Glenn Massarano, Berkeley

David J. Newman, San Rafael
Dan Orzech, El Cerrito
Irwin Sagenkahn, Forty Fort, PA
Lee Strieb, San Mateo
Sharon Ungerleider, Menlo Park

MEMBERSHIP NOTICE

Your Society officers below have agreed to run for re-election for the 2-year period starting January 1994:

- President: Bob Weiss
- Vice President: Martha Wise
- Secretary: Jerry Delson
- Treasurer: Sherrill Laszlo.

Additional nominations from members are solicited and will be accepted by mail or at Society meetings. Ballots including nominees submitted by November 30 will be mailed to all members in good standing in early December. Ballots will be counted at the December 20 meeting in Palo Alto.

In addition, certain committee chairpersons and members have agreed to work on the key committees:

- Programs: (available)
Members:
 - Membership: Sita Likuski
 - Library: Dana Kurtz
 - Newsletter: Bob Weiss
Members: Judy Baston, Sharon Fingold, Jerry Delson
- Publicity: (available)

We are also seeking volunteers to assist in or direct a number of vital and interesting projects that the Society has undertaken, such as:

- Cemetery Records Index
- Shtetl Roots Project
- Local Jewish Resources Directory
- Yizkor Book Index update for the HCNC
- Holocaust Oral Testimony Indexing Project.

Annual dues to our Society are payable at or before the January meeting. You will receive a **membership renewal form** and an **election ballot** in a separate mailing in early December. Please return it prior to December 20 in order for your vote to count, with your check for \$20.00 to our Treasurer Sherrill Laszlo, 34 Craig Avenue, Piedmont, CA 94611, or better still, bring it with you to our November meeting. Please provide your 9-digit ZIP code. (It is on your utilities bill.)

BOOKS DONATED TO CONGREGATION KOL EMETH LIBRARY

"The Good OldDays" The Holocaust as Seen by its Perpetrators and Bystanders, Ernst Klee, Willi Dressen and Volker Riess, Editors, The Free Press, 1991
Argentina & the Jews—A History of Jewish Immigration, Hiam Avni, University of Alabama Press, 1991
Lodz Ghetto—Inside a Community Under Siege, Alan Adelson and Robert Lapides, Editors, Viking, 1989

THANKS TO MEMBERS FOR DONATIONS

The Society would like to thank the following members for their generous contributions:

Muriel Leff for her contribution to the **Society**
Marian Rubin for her contribution to the **Daniel L. Peletz Memorial Book Fund**

SHTETL ROOTS COMMITTEE REPORT

LITHUANIA: In our August report, we quoted Yale Reisner, "Galina Baranova has no problem with you, she's just backed up -- you will hear from her." We have. Galina sent four Vilna birth records for the Traskun family, 1881 to 1891. She examined the Jewish Community records in Trakai (Troki), Žasliai (Žosli) and Žiezmariai (Žyžmory) for the Strashun family. She found a 1883 marriage in Trakai, and one death record (1896), a marriage (1889), and two births (1883, 1884) in Žiezmariai. She also sent 60 new records for the Strashun family in Vilna and 13 records for other communities: Kovno (Kaunas), Viliyampole (now part of Kaunas), Jonava (Yanovo), Kedainiai (Keidany).

Jerry Delson met Galina in Vilnius during a 1991 visit to the Strashun family he had found through the Jewish genealogy grapevine (the Family Finder). His host, Simon Alperovitch, is now visiting America and will be in the Bay Area until November 15th. Simon is connected to a Jewish organization in Vilnius. If you would like, you may contact him through Jerry at (415) 493-0404.

LOSING RELATIVES: In an article in "Ami", published in St. Petersburg in October, 1992, Anatoli Khaesh explains that after World War II applicants for jobs or university would have to declare if they had relatives abroad. With such intimidation, contacts with relatives were likely to be dropped. Now, new immigrants to the Bay Area from the former Soviet Union and Jews who are still there are seeking to reestablish these broken links.

FINDING RELATIVES: One of our committee members, Gordon Fine, reports how a Jew still in the Ukraine wanted to learn the fate of his uncle so that he may "have a relationship with him and his family". The uncle left for America about 1945. The last contact was a 1957 letter with the emigrant's street address and town but no state. An atlas revealed the state, and a trip to the Sutro Library provided old telephone directories, listing the uncle with a slightly different spelling of the last name at a different address but in the same town. Telephone directory assistance confirmed that the address is current and provided the telephone number, which was relayed to Stephanie Kipperman at Jewish Family and Children's Service in San Francisco. She had received this request. Stephanie forwards new requests and she helps find people if the search is for a recent immigrant.

PROCEDURE: Our committee searches data bases and makes inquiries. We use data bases such as the compact-disk phone directory (Redwood City), city directories (Sutro), newspaper death notices (Santa Clara public library and Stanford University library), social security death index (San Bruno and Menlo Park LDS Family History Centers), family finder index (SFBAJGS collection) and census files (National Archive office in San Bruno). To each of these places we have brought new immigrants and showed them how to make their own search. We learned that you don't need to know good English to use the microfilm or computer files!

Our inquiries are made on Genealogical Society letterhead to synagogues, cemeteries, Jewish groups and individuals. We do not give out the name of the applicant, but we do publicize in our letters whatever is known about the people we seek. The applicant makes the final contact.

HELPERS: We received this E-Mail message from Dan Orzech: "Hi Jerry - I'm a new member of SFBAJGS, and saw the note in the August ZichronNote about helping new immigrants find their relatives. I'd like to hear more about this. My hands are fairly full with my own family research, but I might be bale to spare some time to help out." Welcome, Dan! Gordon Fine just received a dozen new inquiries. If you would like to participate in this volunteer effort, please contact Jerry Delson by phone or at our new SFBAJGS E-Mail address: sfba@mcimail.com

EUROPEAN SOURCES

INDEXING PROJECT AT NATIONAL ARCHIVES RESUMES

JGS of Greater Washington members have been involved in indexing the names of Jews mentioned in a subset of State Dept. records called, "Protection of Interests of U.S. Citizens." The material within this series consists of correspondence from American citizens who were appealing to the U. S. State Department for help in tracing or sending assistance to family members abroad. The series, indexed by country of interest to the correspondent, generally began at the start of WW I. Those countries in the series that have been completed are now on microfiche and can be viewed at our library [at ours too!—Ed.] or purchased from Avotaynu for personal use. The Baltic States of Latvia, Lithuania and Estonia are now being indexed and the pre-1948 Palestine records in this record group will be next in line. Indexing is being done in English. (*Mishpacha*, JGSGW, Vol. 13 No. 1 Winter 1993)

POLISH RECORDS FOUND

The Mormons missed filming many of the Polish birth, marriage and death records during their first round of filming conducted in the early 1970's. However, in Western Galicia many records are found in town halls. Researchers may write directly to the civil records office in any town of interest. Write to: Urzad Stanu Cywilnego, (name of town), Poland. For Warsaw write: Naczelna Dyrekcja Archiwow. (*Scattered Seeds*, The Newsletter of the JGS of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-1993)

CROATION/SLOVENIAN SOURCES

Are you looking for information regarding Croation or Slovenian ancestors? Have you tried the following organizations?

- American Society for Croation Migration, 1062 East 62nd Street, Cleveland, OH 44103, 216-431-2770
 - The Association for Croation Studies, Department of History, John Carroll University, Cleveland, OH 44118, 216-397-4758
 - Croation Ethnic Institute, Incorporated, 4851 South Drexel Blvd., Chicago, IL 60615, 312-373-2248
 - Croation Information Service, Post Office Box 3025, Arcadia, CA 91006
 - Croation National Association, 1608 South Fremont, Alhambra, CA 91803
 - Croation-Slovenian- Serbian Genealogical Society, 2527 San Carlos Avenue, San Carlos, CA 94070, 415-592-1190
 - Slovenian Genealogical Society, 2018 Springdale Drive, Martinsburg, WV 25401-8002, 717-761-7629
- (Robert Sminkey, NGC, 25 May 1993, via NNY-BBS via *Diablo Descendants Newsletter*, Contra Costa County Genealogical Society, Vol. 8 No. 7, July 1993)

SOME USEFUL ADDRESSES

(*Scattered Seeds*, The Newsletter of the JGS of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-93)

CZECH GENEALOGICAL SOCIETY, P.O. Box 16225, St. Paul, MN 55116

POLISH GENEALOGICAL SOCIETY, 8 Lyle Road, New Britain, CT 06053

ROMANIAN SIG: *ROM-SIG NEWS* should be ordered by all those involved in Romanian research. Annual dues are \$15. Contact Paul Pascal, 184 Strathearn Road, Toronto, M6C 1S4, Canada

GERMAN SIG: *Stammbaum* is the quarterly newsletter for persons doing German-Jewish research. Contact Harry Katzman, 1601 Cougar Court, Winter Springs, FL 32708.

AMERICAN HISTORICAL SOCIETY OF GERMANS FROM RUSSIA, 631 D Street, Lincoln NE 68502

ROMANIAN RESEARCH

We have received a copy of the first issue of *ROM-SIG News*, the newsletter of the Jewish Genealogical Special Interest Group for Romania. It contains much useful and interesting material for researchers of Romanian roots. Among the articles found in the newsletter are the following:

- Account of how member Gertrude Ogushwitz received a death record from Romania
- Information on vital records, censuses, visit planning, Jewish Community Offices
- 1980 Map of Romania identifying locations of Jewish institutions
- ROM-SIG Family Finder
- Romanian language guides, pronunciation, genealogical word list, accents

INTERNATIONAL GUIDE TO JEWISH GENEALOGICAL RESEARCH

Sara Edell Schafner and Philip Bloom, editors. 1993 *Guide to International Jewish Genealogical Research & Resources*. 80 pp. \$12.00 plus \$2.00 shipping. Order from the JGS of Greater Boston, P.O.Box 366, Newton Highlands MA 02161-0004 (*Dorot*, Vol. 14 No. 3, Spring 1993)

JEWISH COMMUNITY RECORDS DISCOVERED IN MOSCOW

Mass-pocha (Winter 1993), the newsletter of the Jewish Genealogical Society of Greater Boston, reports the finding of various documents from Jewish communities in some Balkan countries, Greece and Yugoslavia, and Germany, Poland, and France. The records were located by a researcher in the former Soviet Government National Archives in Moscow. The Soviets had confiscated the documents from the Germans at the end of World War II when capturing the town of Althauf, Germany, where the material had been transferred. This information was originally published in the 25 Dec 1992 issue of *Yated Ne'eman*, an Israeli weekly. (via *Santa Clara County Hist. & Gen. Soc. Newsletter*, Vol. 35 No. 8, May 1993)

NEW MAPS OF RUSSIA

Visiting any city without a decent map makes no sense, especially if the place names have all been changed. A new, easy-to-read map of St. Petersburg, just published by Russian Information Services, has the newest place names with pronounceable transliterations, a street index and a feature index for hotels, markets, restaurants, cinemas, and gas stations. The map is \$6.95 at local bookstores. Information: Russian Information Services, 800-639-4301 (*San Jose Mercury News*, July 18, 1993)

LETTER FROM THE SOCIETY OF JEWISH GENEALOGY IN LITHUANIA

The society of Jewish Genealogy in Lithuania [SJGL], now in formation, intends to unite people with an interest in the rich history of Jewish families in and around Vilnius, the capital of Lithuania. The SJGL hopes to assist local genealogists by pooling and sharing their knowledge and experience. In addition, we hope to discover new sources of information and new points of access to the surprisingly vast quantities of information on Jewish history that have been unearthed recently in Lithuanian repositories (archives, libraries, private collections and government institutions) for the benefit of Jewish genealogists within Lithuania and abroad. Over time, and as our experience accrues, members of our JGS hope to be able to share their knowledge and access with foreign visitors and researchers interested in Lithuanian Jewish roots. Those interested in Lithuanian Jewry should feel free to contact the new SJGL. Sincerely, Mr. Rokas Oginski, Chairman, Organizing Committee, The Society of Jewish Genealogy in Lithuania. Address inquiries to R. Oginskis, Didlaukio 40-11, 2057 Vilnius, Lithuania, FAX: 370-2-223451, to: R. Oginskis, The Society of Jewish Genealogy in Lithuania, 370-2-768901

GENEALOGICAL DATA FROM THREE GERMAN TOWNS

(*Dorot*, Vol. 14 No. 3, Spring 1993)

A list of 232 taxpayers in 1808 from the town of **Neuraussnitz, Moravia** is published in the Dec 1992 *Shem Tov* (JGS of Canada). The article is a translation and adaptation by Patrick Gordis and Henry Wellisch of one originally by Dr. Heinrich Flesch in a 1931 German publication. It includes an introduction and annotations by Flesch as well as a bibliography of other works by Flesch on Neuraussnitz and Moravian families. The list includes names only, in both the secular and Hebrew version. The JGS of Canada can be contacted at P.O. Box 446, Station A, Willowdale, Ontario M2N, Canada.

JGS member Elizabeth Marum Lunau has obtained a list of persons buried in the Jewish cemetery of **Kirchheim an der Weinstrasse** (earlier **Kirchheim an der Eck** in the Palatinate) between 1887 and 1940, a list of persons who perished during the deportations and a photo of a monument erected in 1947. A frequent name on these lists is Kohlmann. Ms. Lunau would like to give this material to an interested party. Write to her at 226 East 29th St., New York, NY 10016, 212-532-2186.

JGS member Alan W. Katzenstein advises anyone researching **Darmstadt** to consult the book *Juden als Darmstädter Bürger* edited by Edkhardt G. Franz (Eduard Roether Verlag, Darmstadt, 1984). The book contains histories, biographical material, photographs and other information on over 100 Jewish families and individuals from Darmstadt during the past four centuries, emphasizing the 19th century. Family trees of the Hachenburger, Linz trier and Wolfskehl families go back to the late 17th and early 18th centuries.

EMIGRATION PORTS

Although we think of Liverpool, Hamburg, Bremen, and Southampton as the major ports of emigration to the U.S., we should remember that another large port was used by Russian Jews, **Rotterdam**. In 1913, a total of 82,410 immigrants left Rotterdam 44,299 of which came from Russia. Pictures of the waterfront in 1897 and 1904 may be ordered free from The Library of Congress Prints and Photographs Division, Washington, DC 20540. The book by H.M. Le Fleming "Ships of the Holland American Line" published by John Marshbank, London, England 1963 is also recommended reading on this subject. (*Shemot*, JGS of Great Britain) [Editor's note: Antwerp was also a major port]. (*Scattered Seeds*, The Newsletter of the Jewish Genealogical Society of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-1993)

AERIAL PHOTOGRAPHS OF GERMAN VILLAGES

The *Stanislaus Researcher*, Vol. 14 No. 10, Nov 1992 reports the availability from the National Archives of aerial photographs of German villages. You must send a map on which the location of the village is marked or provide exact geographic coordinates (latitude and longitude) of the village, along with variant spellings of the village name. The Cartographic and Architectural Branch will send an order form, the negative numbers they have of your village and a cost list. A 4"x 5" black and white negative and an 8"x10" glossy print will cost about \$11. Address requests to the Cartographic and Architectural Branch (NNSC), Washington DC 20408. Allow 4-6 weeks for the order. [Information verified by FGS as current on 28 January 1993] (*FGS Forum*, Spring 1993 via *Santa Clara County Hist. & Gen. Soc. Newsletter*, Vol. 35 No. 8, May 1993)

CARIBBEAN DIASPORA

An informative article by Samuel M. Wilson on the history of Sephardic Jewish settlement of the Caribbean, primarily the island of Nevis, is in the March 1993 *Natural History* (published by the American Museum of Natural History). There is some excellent genealogical detail on several families, including the **de Pina**, **Jessuram**, **Abudiente**, **Gideln** and **do Porto** families, from the 16th through the 18th Centuries in both Europe and the Caribbean. Photographs of cemeteries or synagogues from Charlotte Amalie (St. Thomas), Nevis and St. Eustatius are included. For further information on cemetery or synagogue in Nevis, contact the Hamilton Museum, Charlestown, Nevis, West Indies. For a copy of the magazine, contact *Natural History* at PO. Box 5000, Harlan, IA 51537-5000; 800-234-5252. (*Dorot*, Vol. 14 No. 3, Spring 1993)

SPANISH & PORTUGUESE JEWS' CONGREGATION PUBLICATIONS

Publications of this Sephardic congregation are available for purchase, according to the Spring 1993 *Shemot* (JGS of Great Britain), including three volumes of Bevis Marks Synagogue vital records: marriage registers from 1686 to 1837 (abstracts of Ketubot), marriage registers from 1837 to 1901 (including civil data), and a circumcision register from 1715 to 1775, each priced at £17.50. A birth register from 1767 to 1881 with circumcision registers, including several hundred Ashkenazic births, will be published. For information and shipping rates, contact the Congregation at 2 Ashworth Road, London W9 1JY, England; 071-289-2573. (*Dorot* The Journal of the JGS Inc., Volume 14, Number 3 Spring 1993)

HOLOCAUST RESEARCH

HOLOCAUST SEARCHING

Write to one of the following for information on missing persons/relatives. Some fees may be involved.

- Hall of Names, Yad Vashem, Har HaZikaron, P. O. Box 3477, Jerusalem 91034, Israel
 - Holocaust & War Victims Tracing Information Center, American Red Cross Central Maryland Chapter, 4700 Mt. Hope Drive, Baltimore MD 21215-3200
 - International Committee/Red Cross, Avenue de la Paix 17, 1202 Geneva Switzerland
 - International Tracing Service, Gross Alle, 3548 Arolsen, Germany
 - Krystyna Madalowa (re: Majdanek), Panstowowega Muzeum at Majdanek, Droga Meczennikow Majdanka 67, Lublin 20-325, Poland
 - Jewish Agency Search Bureau for Missing Relatives, Ibn Gevirol #3, PO Box 92, Jerusalem 91920
 - Panstwowe Muzeum (re: Auschwitz), Oswiecim 32-603, Poland
- (*Etz Chaim*, JGS of Orlando via *Scattered Seeds*, The Newsletter of the Jewish Genealogical Society of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-1993 and corrected by R. Weiss)

**PREPARATION FOR THE 1994 ISRAEL SEMINAR
OUTLINE FOR THE SEPTEMBER 19 SFBA JGS WORKSHOP
Robert Weiss, President SFBA JGS**

The following annotated outline may be used by members and readers who could not attend the September Society workshop in San Francisco, to prepare for the upcoming Thirteenth Seminar on Jewish Genealogy to be held at the Jerusalem Hilton Hotel April 29 through May 5, 1994. It can also be used by those unable to attend the Seminar to help obtain records and information from Israel by mail or phone.

I. Verify target Names and Locations

- A. Interview relatives (write names phonetically if spelling is not known)
- B. Soundex all names (Daitch-Mokotoff East European Soundex—Ref. 1)
- C. Consult Beider or Guggenheimer (SFBA JGS has Beider-Ref. 2, UCB Library has Guggenheimer)
- D. Consult *Where Once We Walked* (SFBA JGS has *WOWW*—Ref. 3)
- E. Note whether *yizkor* book exists ("YB" appears under shtetl references in *WOWW*)
- F. Obtain map of area around your target *shtetl* (Stanford & UCB libraries good sources)
- G. Identify branches of family which may have survived or emigrated to Israel

II. Determine if you have relatives in Israel

- A. Check the name change list from the *Jerusalem Gazette* microfiche in SFBA JGS library—Ref. 4
- B. Consult Israeli phone books (R. Weiss has a set from 1992/3—Ref. 5)
- C. Write letters to potential relatives (include return postage—Israeli 1.5-Shekel stamp—Ref. 6)
- D. Write to Batya Unterschatz, Jewish Agency Search Bureau (forms available—Ref. 7)
- E. Place family search ads in Israeli newspapers
 1. Jerusalem Post ads are free (Israel Scene, c/o Jerusalem Post, P.O. Box 81, Jerusalem 91000)
 2. Russian newspaper ad can be placed by Batya for \$20.00
- F. Call potential relatives (some speak English; have Hebrew-speaker handy just in case)
- G. If relative made *aliyah*, request immigration/citizenship papers (forms available—Ref. 8)

III. Consult the *yizkor* book(s) for your target *shtetl*

- A. Check Weiss *yizkor* book lists for titles and availability—Ref. 9
- B. HCNC (has over 550 *yizkor* books in reference collection—see Weiss index—Ref. 9a)
- C. Try borrowing through interlibrary loan (UCLA has large collection)
- D. Purchase a copy (they run \$40.00 and up. See *ZichronNote* Vol. XI, No. 1 for dealers, and Vol. XII, No. 1 for typical dealer's list—Refs. 9c and 9b)
- E. Search *yizkor* book for information on your target family (could steer you to Israel)
- F. If you cannot locate your *yizkor* book, Yad Vashem might have a copy.
 1. Consult index in Sack's *Guide* updated by *Avotaynu* Vol. III, No. 3 and Vol. IV No. 3—Refs. 10, 10a, 10b)
 2. Write to Yad Vashem Library

IV. Determine fate of family lost in the Holocaust

- A. Contact HIAS (Ref. 11a) or International Red Cross (Ref. 11b) (response would probably not support 1994 seminar, Arolsen records also in Yad Vashem Archive)
- B. Consult Survivor Lists
 1. Holocaust Center of Northern California (HCNC)
 2. *Register of Jewish Survivors* (try interlibrary loan)
 3. Write or call American Gathering of Holocaust Survivors in NY (or write Miriam Weiner)
 4. Consult 1981 Gathering of Survivors' Lists (Ref 11a in SFBA JGS Library)
- C. Obtain copy of Pages of Testimony (Ref. 12) from Hall of Names, Yad Vashem (by family name and *shtetl*)
 1. Try ordering by mail (donation and return postage required)
 2. Identify person who gave information (may be friend or relative)
 3. Try to locate person who gave information (use phone books, Search Bureau)
- D. Search Bauer (Ref 13) for testimony & lists for your *shtetl*

- I. Order interesting articles by mail
- E. Search Klarsfeld deportation fiche, Italian deportation book (SFBA JGS has—Refs. 14a & 14b)
- F. Check *Black Book* for fate of (West) German relatives (HCNC)

V. Locate people from the same *shtetl* as your family

- A. Contact publishers of *yizkor* book
- B. Consult *landsmanshaftn* lists and list *landsleit* (plural of *landsmann*)
 1. Roseline Schwartz' YIVO *landsmanshaftn* archive guide (SFBA JGS has copy—Ref. 15)
 2. Write to Yad Vashem Library for names from their list (old list in Sack's *Guide*—Ref. 10)
 3. Consult Israeli (mainly Tel Aviv) as well as U.S. (use PhoneDisk in RCPL) phone books
- C. Write or call *landsleit* (always include return postage—Ref. 6)
 1. Give brief family tree.
 2. Did they know your family?
 3. Do they have materials relating to the *shtetl*?
 4. Would they like to get together to talk?

VI. Prepare for dealing with *khevrot kadisha* (burial societies)

- A. List names of relatives who died in Israel
 1. Person's name (in Hebrew), Father's name (in Hebrew), Date and place of death if known
- B. Hold on to this material until you register for Seminar (Seminar will arrange for search)

VII. Prepare for library and archival research

- A. List references you intend to search or copy (EJ citations, bibliographic lists, Zubatsky, etc.)
- B. Consult Alsberg *Guide to the Archives in Israel*—Ref. 16 (SFBA JGS Library)
- C. Write to JNUL Manuscript Archive for anything on file for your *shtetl* and family—Ref. 16a
- D. Consult archival indexes for relevant files (See Weiss article in *Avotaynu* Vol. IX, No. 2-Ref. 17)
- E. Mail contact with archives is in general not fruitful. You must go there!

Reference Exhibits (most of which are in our SFBA JGS Library)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Daitch-Mokotoff East European Soundex | IB |
| 2. Beider, <i>A Dictionary of Jewish Surnames from the Russian Empire</i> | IC |
| 3. Mokotoff & Sack, <i>Where Once We Walked</i> | ID |
| 4. "Index to Name Changes in the Palestine Gazette" microfiche | IIA |
| 5. Israeli phone books, 1992/3 | IIB |
| 6. Israeli 1.5 Shekel stamp | IIC |
| 7. Jewish Agency Search Bureau forms | IID |
| 8. Israel State Archives application form | IIG |
| 9. Weiss <i>yizkor</i> book lists for titles and availability | IIIB |
| 9a. HCNC <i>yizkor</i> books index | IIIA |
| 9b. <i>ZichronNote</i> Vol. XII, No. 1 for typical list | IIID |
| 9c. <i>ZichronNote</i> Vol. XI, No. 1 for dealers | IIID |
| 10. Sack <i>Guide to Jewish Genealogical Research in Israel</i> | IIIF, IVB4, VB2 |
| 10a. <i>Avotaynu</i> Vol. III, No. 3 | IIIF |
| 10b. <i>Avotaynu</i> Vol. IV No. 3 | IIIF |
| 11. a. HIAS form; b. International Red Cross form | IVA |
| 11a. <i>List of Participants, Gathering of Jewish Holocaust Survivors, 6/14-18/81</i> | IVB |
| 12. Pages of Testimony | IVC |
| 13. Bauer, <i>Guides to the Unpublished Materials of the Holocaust Period</i> | IVD |
| 14a. Klarsfeld, <i>Index to "Memorial to the Jews deported from France"</i> microfiche | IVE |
| 14b. Donati, <i>Ebrei in Italia: Deportazione, Resistenza</i> | IVE |
| 15. Schwartz, <i>A Guide to YIVO's Landsmanshaftn Archive</i> | VB1 |
| 16. Alsberg, <i>Guide to the Archives in Israel</i> | VIIIB |
| 16a. Guide to the collections of the JNUL Manuscript Archive | VIIIC |
| 17. Weiss article in <i>Avotaynu</i> Vol. IX, No. 2 | VIID |

UPDATE ON RESOURCES IN ISRAEL—PART 2
by Robert Weiss

Bob Weiss is President of the San Francisco Bay Area JGS, and was in Israel to start his preparation for the International Seminar to be held in Jerusalem in the Summer of 1994. This article is derived from the notes for his talk at the Society's February meeting in Palo Alto, California. Portions of this account will appear in *Avotaynu* as part of a series of articles dealing with preparations for the Seminar. The SFBA JGS held a Workshop on September 19 in San Francisco to prepare researchers for the Seminar by reviewing the sources and discussing what steps should be taken in the months prior to the Seminar. The first part, published in the August, 1993 issue of *ZichronNote* covered resources in Jerusalem. Part 2 covers sources outside of Jerusalem. It also presents a guide to the public transportation in Israel which can be used to get to the various sources.

Dorot, the Douglas E. Goldman Genealogy Center at Beth Hatefutsoth
P.O.B. 39359, Tel Aviv 61392, Israel
Tel (03) 6462 020
FAX (03) 6462 134
Diana Sommer, Director

The good news is that the Dorot Genealogy Center is now accepting inputs of family history information free of any charge so long as it is entered in GEDCOM format from any genealogy program. Either 5.25-inch or 3.5-inch floppy disks are accepted in DOS format.

The Dorot Center has a small library which includes most of the standard references in English. They do have a copy of a relatively recent survey of the Jewish cemeteries in Poland giving history and current condition. The publication is in Polish.

The bad news is that, despite the pervasive stories I heard that the computer database at Beth Hatefutsoth was being loaded with original shtetl information from many new sources in addition to the Encyclopedia Judaica entries, a retrieval I made of my ancestral town of Kelme, Lithuania showed the same paragraph it has shown for the last 5 years, directly quoted from *Encyclopedia Judaica* without the bibliographic references.

Khevrot Kadisha (Burial Societies)

My experiences with the Central Khevra Kadisha in Jerusalem was discussed in Part 1. I also visited the Khevra Kadisha in Tel Aviv, and got the addresses and phone numbers of two in B'nai Braq, but did not call.

Khevra Kadisha for Tel Aviv/Jaffa
Mohilever #33, Tel Aviv
Tel (03) 664 595 or (03) 5176 819.

[The seven-digit telephone number is not a mistake. Tel Aviv is currently changing phone numbers. In this case the first three numbers of the old number, **656** were changed to **5176**]

A lengthy visit to this organization housed in a private home off the main drag resulted in no new information about any of the six relatives known to have died in Tel Aviv or B'nai Braq, even when their names, fathers' names, and approximate dates of birth were known.

Khevra Kadisha B'nai Braq
Shilo #18, B'nai Braq.
Tel (03) 782 863.

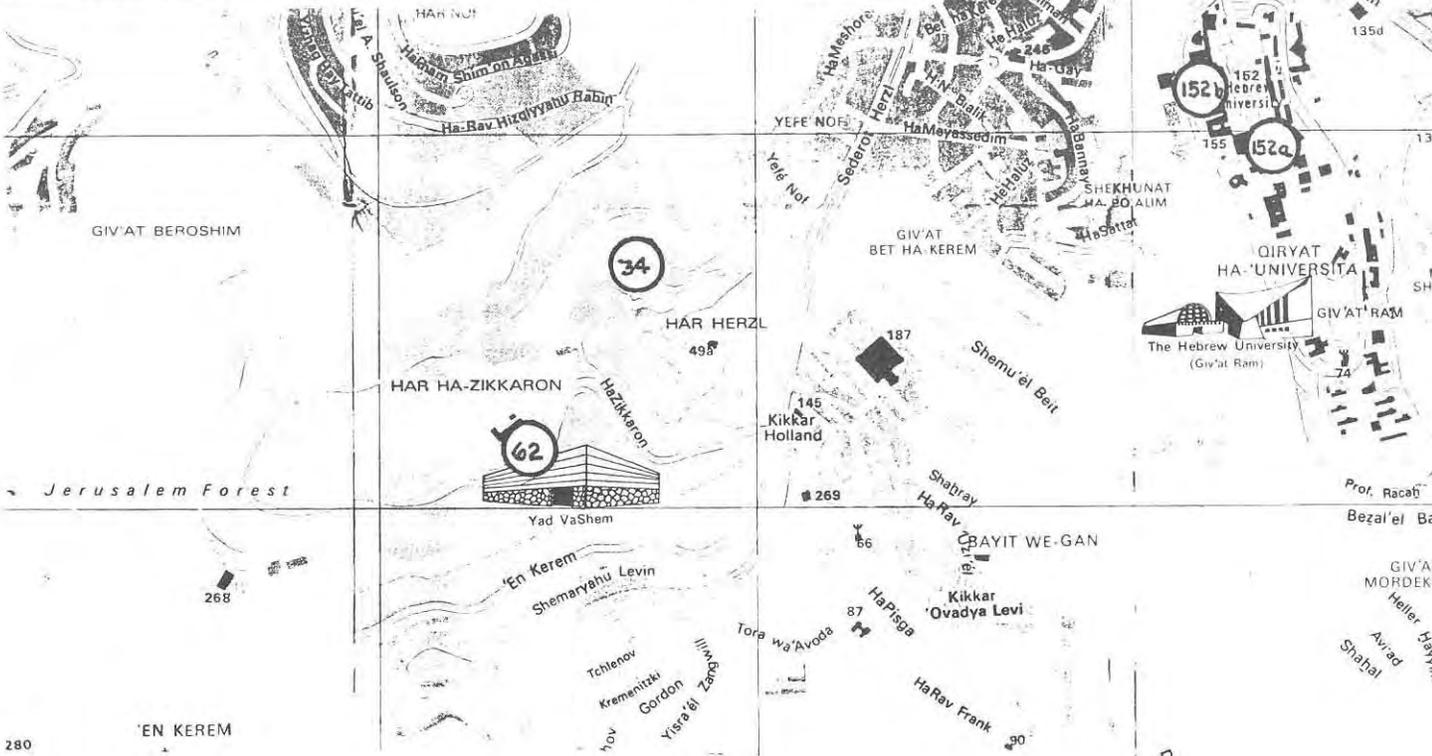
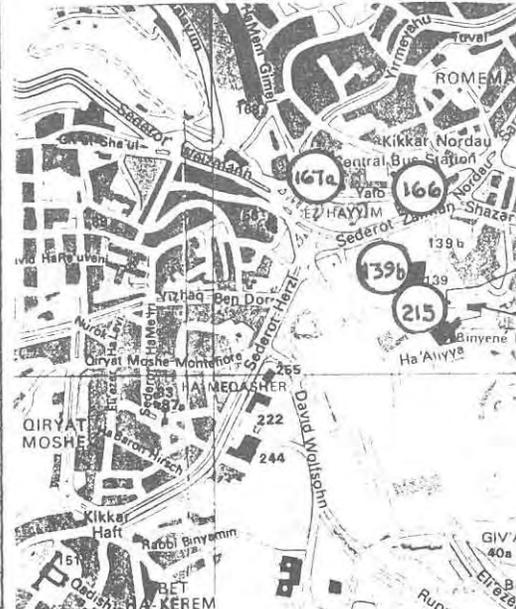
Khevra Kadisha Kharedi B'nai Braq
Khazon Ish #6, B'nai Braq.
Tel. (03) 781 205

(Continued on page 12)

GETTING AROUND IN JERUSALEM

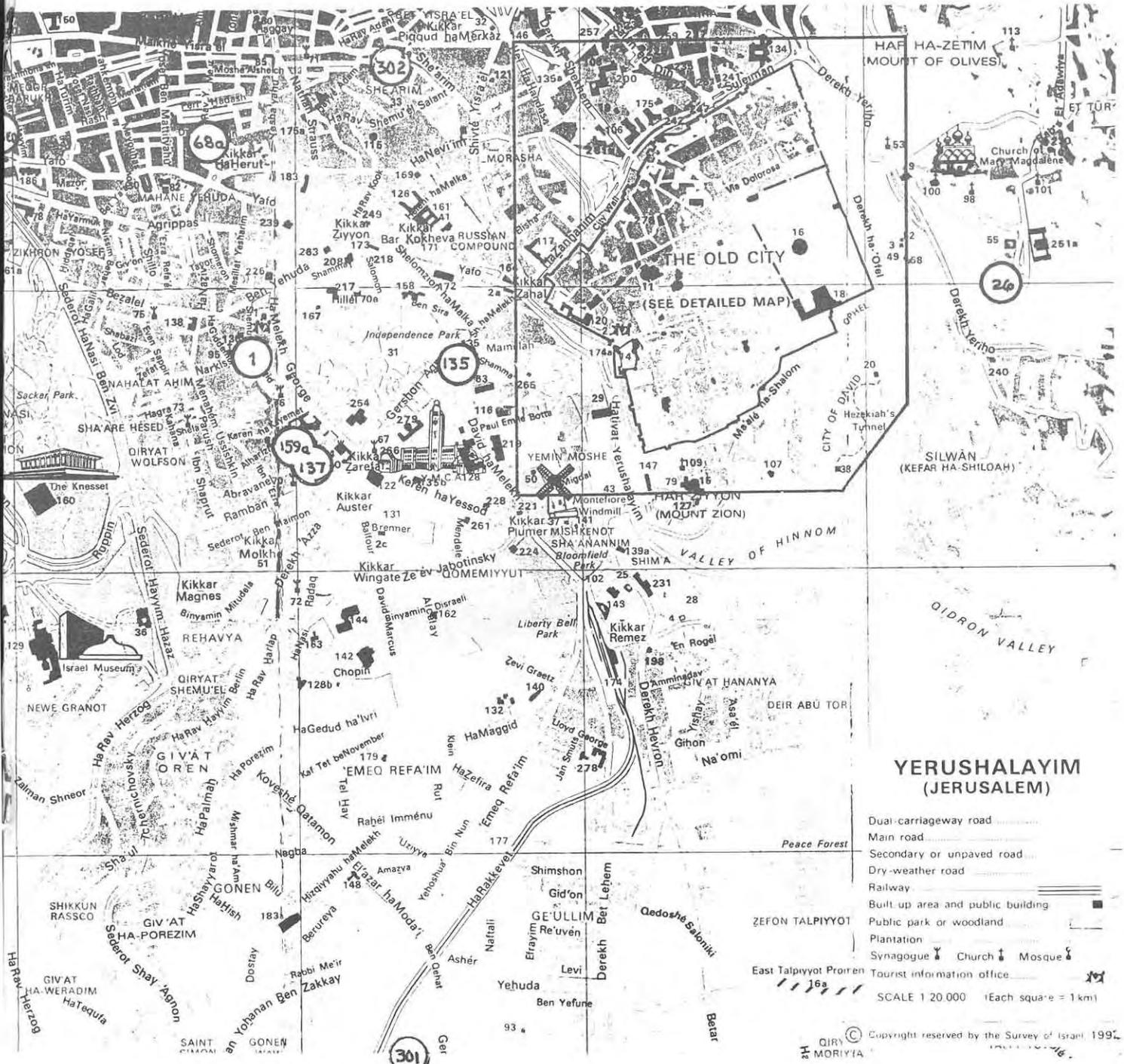
The **Egged** bus system in Jerusalem, and the **Dan** bus system in Tel Aviv are quite efficient in getting the researcher to most of the research sites in Jerusalem and Tel Aviv, and travel between these two cities is straightforward using the intercity bus system from the Central Bus Station. The Jerusalem Hilton Hotel is centrally located for access to many of the research sites and also to most of the Jerusalem and intercity buses. The map of Jerusalem on the next two pages may be used as a guide to the research locations and the buses which may be taken to each. This information is based on bus routes valid in January, 1993. Up-to-date maps may be obtained from Egged at 208 Jaffa Road and from Israel Tourist Office, 24 King George.

Code	Destination	Address	From Central Bus Stat
137	Ben Zvi Institute	Abravanel #137 (off King George)	7,8,14,31,32,48
167a	BEZEK Telephone Office	Jaffo #236 (corner Yirmiyahu)	(walk from hotel)
152b	Central Archives History	Sprinzak Building, Hebrew Univ	9
166	Central Bus Station	Jaffo #224 (near Hilton Hotel)	(walk from hotel)
139b	Central Zionist Archives	Zalman Shazar Blvd. #4 (near Hotel)	(near hotel)
152	Hebrew University	Givat Ram (short walk from Hotel)	9
301	Israel State Archives	Meqor Khayyim #35	14
1	Israel Tourist Office	King George #24 (near Ben Jehuda)	7,8,14,31,32,48
135	Jerusalem Munic. Archive	Agron #28 (off King David)	5,6,18,21
159a	Search Bureau	Ibn Gevirol #3 (off King George)	7,8,17
68a	Khevera Kadisha, Central	Pines #11 (off Jaffo, Davidka Sq.)	5,6,7,8,11,13,14,17,etc
34	Military Cemetery	Har Herzl (off Herzl Blvd.)	17,18,20,23,27
26	Mount of Olives Cemetery	Har HaZatim	(arrange to have taxi wait)
152a	National & Univ. Library	Hebrew University	9
302	Schreiber Books	Mea Shearim #16	1,11,29
62	Yad Vashem	Har HaZikaron (off Herzl Blvd.)	17,18,20,21,23,27



TRAVELLING TO TEL AVIV

Comfortable air conditioned buses run frequently between Jerusalem and Tel Aviv. Some, if not all, of the buses on this route are double-deckers, and offer a magnificent view of the countryside between these two cities. Sit in the lower section if you have a tendency to car sickness. The buses leave the Central Bus Station near the Hilton. Buy a round trip ticket for a small discount. If you are going to the Beth Hafutzoth, or to destinations in the northern part of Tel Aviv, then ask for a ticket to the Tel Aviv Railroad Station, which is in the North-East part of Tel Aviv. The ticket is also less expensive than one to the Tel Aviv southern bus terminus.



(Continued from page 9)

Batai Avot (Old Age Homes)

My one experience with an old age home was by telephone, and was very discouraging. Even when I knew that five of my relatives had been in old age homes in B'nai Braq, and one specifically lived and died in the *beit avot* on Abraham Street [Tel (03)-782 542] I could get no specific information on any of them. "Why would we want to keep records on someone who died as long ago as 1953?" Here is another fertile area for the Israel Genealogical Society to do some preparation for visiting researchers.

Association of Lithuanian Jews in Israel

David Hamelekh Blvd. #1

Tel Aviv 64953, Israel.

Tel (03) 264 812

Rachel Levin, Archivist

If you want to see the archival material in this landsmanshaft call ahead and make an appointment with Rachel Levin, the association's archivist. We visited the Association twice. The first time Rachel was not in and there was a limited amount of research one can do without access to the archives.

I purchased a copy of Volumes 2, 3, and 4 of *Yahadut Lita* from the Association at a very low price, and obtained other research materials, including *Gachelet*, the newsletter of the Association, published in Hebrew in Tel Aviv, and *Yerushalayim de-Lita—Lietuvos Jeruzale*, a current Yiddish newspaper published in Vilnius by the Jewish Community in Lithuania.

The Association owns a large number of photographs from Lithuania. I had the foresight to bring a camera with a macro lens and photographed a number of photos from Kelme, Lithuania, my ancestral home.

Other material I obtained from the Association archive included the family tree of a family from a neighboring Lithuanian town from a small collection of family trees in the archive, and a typewritten history of Lithuanian Jewry.



Street Scene Kelme, with Evangelical Church
Photo from the Archives of the Association of Lithuanian Jews in Israel

IMPORTANT ADDRESS UPDATES

- JEWISH AGENCY SEARCH BUREAU FOR MISSING RELATIVES new address is Ibn Gevirol St. #3, Jerusalem. Their new telephone number is (02) 612 472/1, and their hours are 8:00 AM to 1:00 PM.
- ISRAEL STATE ARCHIVES has moved south to Meqor Khayyim #35, Jerusalem, telephone 02-793 370. The Director is Dr. Mossek

JEWISH HERITAGE TOURS

HOLOCAUST CENTER MISSION TO THE U.S. HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM, NOV 4-7

This three-day, three-night tour of the U.S. Holocaust Memorial Museum and Jewish Washington is being organized by Learning & Memories Associates. The program includes an introductory lecture "Creating the U.S. Holocaust Memorial Museum", a guided tour of the Museum, Childrens' Exhibit, computerized Hall of Learning, and help in finding lost relatives with the American Gathering of Holocaust Survivors' Registry. Saturday is free for synagogue and a visit to the National Museum of American History. Sunday concludes with a tour of Jewish Washington and a visit to the B'nai B'rith Klutznick Museum before returning to San Francisco. Cost is \$850 per person double occupancy, \$975 single per person for three nights at the Sheraton City Center in downtown Washington. Price includes air fare from San Francisco, hotel, transportation, dinners, speakers, museum contributions, porters, local taxes, and tips. The deadline is already past, but call the Holocaust Center of Northern California 415-751-6040 for openings.

JEWISH GENEALOGICAL RESEARCH TRIP TO SALT LAKE CITY, NOV 11-18

This Jewish genealogical research trip lead by professional Jewish genealogists Gary Mokotoff and Eileen Polakoff is sure to be an exciting learning experience. Gary is publisher of Avotaynu, President of the Association of Jewish Genealogical Societies, and co-author of *Where Once We Walked* and Eileen is a member of the executive council of the JGS, Inc. (New York) and expert on New York research. The trip package includes seven nights at the Howard Johnson Hotel adjacent to the Family History Library (FHL), a three-hour class on the facilities and resources of the FHL, informal discussions of progress and problem solving and individual consultations with either tour leader. "Land package" is \$360 per person double occupancy, \$600 per person single occupancy (or lodging with non-registrant). The deadline is past, but call Gary or Eileen between 9:00AM and 5:00 PM ET at 201-837-8300 for openings.

THE JEWISH CARIBBEAN CRUISE AND TOUR, DEC 8-19

Lehrhaus Judaica is sponsoring a study tour of the Jewish Caribbean, including Curaçao, Grenada, Martinique, Barbados, and Aruba. The story of the Caribbean's first Jews is rooted in the Spanish Inquisition when the Jews faced expulsion or forced conversion. Many fled to Portugal, and then made their way to the Netherlands after the Dutch overthrew the Spanish in 1575. When the Dutch began to colonize the West Indies, many Jews came as colonists, and Jewish communities began to form. The tour includes: three days in **Curaçao**, with visits to and services at the Mikve-Israel-Emanuel Synagogue in **Willemstad**, and a visit to its cemetery; a morning flight to **Aruba** with a visit to the old Jewish cemetery with tombstones dating back to 1563; and an eight-day cruise with landings at **Grenada**, the **Barbados**, and **Martinique**, including a visit to the synagogue and cemetery at Bridgetown, Barbados. The tour will be lead by Professor Aron Rodrigue, Associate Professor of History at Stanford University, expert on the history of Sephardi Jewry and publisher of three books on the subject. Professor Rodrigue will lecture on the ship and answer questions. Cost of the tour is \$2799 per person based on double occupancy, \$725 supplement for single occupancy. Contact Heritage Journies, 40247 Besco Drive, Fremont, CA 94538.

MAKING HISTORY—CONTRIBUTIONS OF JEWISH ARTISTS IN NEW MEXICO

Sixth Annual Conference—New Mexico Jewish Historical Society

Contact Sharon Niederman, NMJHS, P.O. Box 15598, Cielo Court Station, Santa Fe, NM 87506

- Fri Nov 12 *Making Art, Making History: Jewish Artists in New Mexico*, Ellen Zieselman
Women on the Edge: Folk Tales and Contemporary Stories of Jewish Women in New Mexico, Rabbi Lynn Gottlieb
- Sat Nov 13 Visual Arts Slide Lectures
The History of Jewish Folk Art from the Byzantine to the Present, Sara Novenson
Literary Arts—Poetry Readings
Russian, Ladino and Yiddish Folk Tunes, Dances from Bukhara
- Sun Nov 14 *Crypto-Jewish and Multicultural Influences on Contemporary Artists*, Dr. S. Hordes
Natalia Tells Jewish and Hispanic Stories, Loren Kahn, Puppeteer

U.S. AND CANADIAN RESEARCH

STATE CENSUS RECORDS

Most states have taken censuses since the formation of the country. State censuses were taken randomly to address special needs. These schedules become extremely valuable especially in the case of a missing federal census. An example of this is the destroyed 1890 census. For an alternative to the 1890 census try state census when available for 1885, 1892, and 1895. Examples of available schedules are: Kansas 1895; NJ 1895; and NY 1892. Check with your local librarian for a list of census schedules available in your area. Information included in state schedules is usually different from those of the federal censuses. The 1875-1925 Kansas census asked residents about their prior residences. The 1855, 1865 and 1875 New York State census lists the county of birth for those persons born in New York. Many states such as Pennsylvania and Ohio don't have state censuses. Good luck in your research. (*Scattered Seeds, The Newsletter of the Jewish Genealogical Society of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-1993*) Also see Vol. XI No. 5, Sept-Oct 1993 *Ancestry Newsletter* article "Fill in Some Blanks by Using State Census Enumerations: Iowa as an Example" by Judith L. Weber.

FAMILYSEARCH DATABASE DISTRIBUTED NATIONALLY

FamilySearch, the genealogical computer system developed by the Mormon Church for its Family History Library and 1200+ local Family History Centers, has been made available at two dozen public and private libraries in the U.S. and Canada. The California State Library—Sutro Branch in San Francisco is one of these facilities. Other sites include: the New York Public Library's U.S., History, Local History and Genealogy Division; Miami-Dade Public Library, Largo Library and Tampa-Hillsborough County Library in Florida; New England Historic Genealogical Society in Boston; and Western Reserve Historical Society in Cleveland. The FamilySearch computer system includes CD-ROMs for the International Genealogical Index, Ancestral File, Family History Library Catalog, Social Security Death Index and Military Index (deaths in Korea and Vietnam). Paper printouts may be made. You may bring your own diskettes (3-1/2" or 5-1/4") if you wish to download files from any of the databases in FamilySearch. (Adapted from *Dorot*, Vol. 14 No. 3, Spring 1993)

PHONEDISC NATIONWIDE PHONE DIRECTORY

PhoneDisc, a CD-ROM nationwide telephone directory of 90 million listings, has been installed on the second floor of Mid-Manhattan Library, 455 Fifth Avenue at 40th Street. The PhoneDisc system reportedly will *not* be updated at regular intervals in this library. There is a 30 minute time limit on using the computer terminal, at which you must stand. It is *not* possible to print out anything, and you may not download any information. Mid-Manhattan Library is open Monday to Saturday (call 212-340-0833 for hours). [The PhoneDisc is available locally at the Redwood City Public Library— Ed.]

To access PhoneDisc, first choose from USA Eastern Edition or USA Western Edition (for household listings) or QuickRef+ (business listings). The search is then narrowed alphabetically. The display shows last name, first name, street address, locality, zip code and telephone number. PhoneDisc has other search features, but most of them have been disabled at this particular terminal. If the system jams, start over by typing simultaneously [Ctrl]-[Alt]-[Del].

The NYNEX Fast Track Digital Directory, a CD-ROM system that accesses all published listings in the NYNEX (New York and New England Telephone) directories, is available at the NYPL Economic and Public Affairs Division in the Research Library on Fifth Avenue. (*Dorot*, Vol. 14 No. 3, Spring 1993)

ANNOUNCEMENT TO THE PUBLIC FROM THE COMMONWEALTH OF VIRGINIA

The Virginia State Library and Archives, 11th Street at Capitol Square, Richmond VA 23219-3491, phone 804-786-2332, will assess a research service fee of \$10.00 (paid at the time of inquiry) for replies to all out-of-state requests for research services effective 1 Aug 1993. The research process includes: locating the information or records desired; examining the material for content; determining the method of reproduction; marking of material for reproduction (if necessary); and preparing a reply or order form. The fee covers up to 30 minutes of staff research and 3 copies of information if found. If more than 3 copies are made, or if copies from microfilm are required, a bill will be included with the response. If extended, in-depth research is required, a list of professional researchers familiar with the printed and manuscript material in (their) collection is furnished. (*Santa Clara Cty Historical and Genealogical Soc Newsletter*, Vol. 35 No. 11, Sep 93)

BOOK REVIEW

THE ARCHIVES: A GUIDE TO THE NATIONAL ARCHIVES FIELD BRANCHES BY L. D. SZUCS & S. H. LEUBKING, ANCESTRY PUBLISHING, 1988

One does not have to travel to Washington to make use of the vast resources of the United States National Archives. Many of these resources are shared with the National Archives Field Branches, the nearest of which is located in San Bruno, at 1000 Commodore Drive, accessible by the Sneath Lane exit from Route 280 or the El Camino Real exit from Route 380. *The Archives*, written in 1988 by professional genealogists Loretto Dennis Szucs and Sandra Hargreaves Luebking, is still an indispensable introduction to the records held in the Field Branches albeit requiring an updating. The book is organized in three sections.

Section I contains descriptions of the eleven Field Branches, giving their addresses, phone numbers, hours of operation, and a summary description of the types and scope of the holdings at each Branch. [See *ZichronNote* Vol. XI No. 3 Page 5, Fall 1991 for a list of selected holdings of the Pacific Sierra Branch that are of interest to Jewish genealogists.] The book was written prior to the renaming of the National Archives Field Branches, so Branches are referred to by their old names, eg: the Pacific Sierra Branch in San Bruno is called the San Francisco Branch. Check operating hours before using the Archive as hours and days of operation continually change. (See page 19)

Section II is a short section dealing with the textual and microfilm holdings that are common to all or some of the branches. A discussion of the organization of the Microfilm Publications into Record Groups (RGs) precedes a listing, by RG, of the common holdings, and that in turn is followed by a cross-reference chart of Microfilm Publication Number to Record Group Number. Record Groups likely to be of interest to our readers are: RG 29, Records of the Bureau of Census; RG 59, Records of the Department of State; RG 238, National Archives Collection of World War II War Crimes Records; and RG 242, National Archives Collection of Foreign Records Seized, 1941-to-Date.

Section III comprises the bulk of the book, and is a description of all of the Record Groups at the archives, arranged by Record Group Number. A brief history is given of the agency which collected or generated the records and then the records themselves are discussed, with photographic examples given for many. The holdings of members of each RG at each of the Field Branches are then listed. The remainder of this review will highlight some of the records which may be of use to the reader.

Civil War records are part of two record groups: RG 94, Adjutant General's Office, 1780's-1917 contains Union records, while RG 109, War Department Collection of Confederate Records contains Confederate records. In searching *The Archives* for service records of volunteer Union soldiers who served from the State of New York I noticed two disturbing things: The New York Field Branch is not listed as having holdings from this RG; and no other Field Branch has New York records (although the Chicago Branch has an index to New York volunteers who served during the Patriot War, 1838 [M631].) It is perhaps beyond the scope of this book to list complete Record Groups, but I hope this is not an indication that significant holdings of any branches have been overlooked.

RG 118, **Attorneys and Marshalls Records**, contains lists of United States Marshalls, 1789-1960 (T577) and RG 287, *Register of the Department of Justice ... (1885-1970)* contains the name, office, place of birth, place appointed from, place of employment, annual compensation for virtually all civil servants in the Department of Justice in a given year. Each Field Branch retains "remarkable" court cases in their Precedent Case Files for the area covered by the Branch. Most of these cases tend to be from the 20th Century. Also to be found in RG 118 are a collection of **World War I alien files** containing alien applications to reside within, or have access to, certain restricted zones. These records are at the Kansas City Field Branch.

Among the most-used records for genealogists are the **Census Bureau Records**, RG 29. The discussions of this record group are very interesting, including discussions of finding aids for censuses through 1910. I would recommend that these pages (76-83) be read prior to your next visit to the Archives or Family History Center. Although not listed in the Pacific Sierra Branch list, Microfilm Publications T1210 and T1224, Descriptions of Enumeration Districts for the 1900 and 1910 censuses, are part of their holdings.

Ship passenger lists are found in the Customs Bureau Records, RG 36 and in the records of Immigration and Naturalization Service, RG 85. For example, Passenger Lists of Vessels Arriving at New York 1820-1897 (M237) is in RG 36 while Passenger and Crew Lists of Vessels Arriving at New York

1897-1957 (T715) is in RG 85. **Immigration and Naturalization Service Records** RG 85 include, in some areas, copies of naturalization papers from local courts prior to 1906, when the Federal Government took over the function and standardized procedures. The Boston Branch has New England naturalization papers for 1787-1906 with a card index, and the Chicago Branch has a district index covering parts of northern Illinois, eastern Iowa, southern and eastern Wisconsin, and northwest Indiana from 1840 to 1955 (Cook County from 1871). The Fort Worth Branch has a card index covering naturalizations issued in Louisiana between 1831 and 1906 and a bound index covering most Texas counties from 1853 to 1939. The New York Branch has naturalization document photocopies and a comprehensive index for naturalizations filed in New York City, 1792-1906. The Philadelphia Branch has card indexes and certificates for Eastern Pennsylvania, 1795-1951, Middle and Western Pennsylvania, 1820-1906, and Maryland, 1797-1951. **Naturalization Records** are also found in RGs 21, 85, and 200. Again, the authors of *The Archives* provide a valuable, easy-to-read discussion of the naturalization process and laws as background to understanding where to look for records and what one might reasonably expect to find on the records.

District Court Records, RG 21 are likely to be of interest to those researching relatives who might have been involved in Federal court cases involving Land Grants (T1207), Naturalization (T1220), and District Court and Predecessor Courts (T717). The Pacific Sierra Branch holdings include cases from the Northern (California) District whose definition and boundaries have changed over the years.

World War II records of possible interest include the Mauthausen Death Books (T990), part of RG 238 National Archives Collection of World War II War Crimes Records; and Name Index of Jews Whose German Nationality was Annulled by the Nazi Regime (T355), part of RG 242, National Archives Collection of Foreign Records Seized, 1941-to-Date. The former may be found at the Pacific Sierra Branch and the latter at the Kansas City Branch. The Atlanta Branch has collection of war crimes trial records in RG 228 which might yield information concerning former inmates of various concentration camps.

All Field Branches hold Internal Revenue Service Records (RG 58). **Personal property assessment lists** date primarily between 1862 and 1866. In addition to Civil War period records, lists exist for the early 20th Century, primarily for business and excise taxes from 1913-17. The Pacific Sierra Branch has Internal Revenue Assessment Lists for California, 1862-66 (M756) and San Francisco Tax Assessment Lists for Individuals, 1914-17 and for Corporations, 1909-17. The New York Branch has Assessment Lists for 1862-1917. **Employee registers** such as those held in the New York Branch for Brooklyn, 1885-1919 and Buffalo, 1875-1919, in the Chicago Branch for Detroit, and in the Kansas City Branch for Kansas City, are another potential source of personal information.

Twenty-four million World War I **Selective Service System** draft registration cards (RG 163) are held at the Atlanta Branch. A form to request information from these cards may be requested from the National Archives—Atlanta Branch, 1559 St. Joseph Avenue, East Point GA 30344. For registrants living in large cities a street address for the name being searched is required. The Pacific Sierra Branch maintains Docket Books for the Local Boards in San Francisco and Oakland, Final Lists of Delinquents for Northern California and Nevada, Indexes to Files on Deserters for Arizona, Nevada, and Northern California, and Lists of Men Ordered to Report for Induction for Northern California.

The Pacific Sierra Branch has Letterman General Hospital records, 1898-1913 as part of their **Office of Surgeon General (Army)** collection RG 112. Included in these records are: a register of examination of recruits, 1898-1908; registers of patients, 1898-1907; medical case files of patients, 1898-1913; muster rolls of patients, 1898-1908; and registers of deaths and interments of patients, 1898-1910. Some series are indexed. **Veterans Administration** (RG 15) records include claims and pension application forms. The case files often contain vital and military records. The Pacific Sierra Branch has Special Schedules of the Eleventh Census (1890) Enumerating Union Veterans and Widows of Union Veterans of the Civil War, M123.

In all, *The Archives* is a reference well worth studying for any genealogist working with government records, which includes every reader of *ZichronNote*. The index is reasonably complete, although I did detect a couple items which were missing that should probably have been included. Some of my difficulty in navigating through the book has more to do with the organization of the record groups than it has with the organization of the book. Szucs and Luebking have done a skillful job of bringing the vast resources of the National Archives to us researchers. Ask our Society Librarian to have it brought to our next meeting.

The Archives is available from Ancestry, Inc., P.O.Box 467, Salt Lake City, UT 84110 for \$35.95 plus \$3.50 shipping & handling.

HINTS

OLD PICTURES AND XEROX

The problem with using xerocopy machines is that the intense florescent lights used to illuminate the original document are fairly rich in ultraviolet light, which does nasty things to inks, dyes, paper and photo emulsions, even without help from acid-prone paper. The recommendations by a documents expert at the Florida Division of Archives and History follow:

Make ONE master photocopy, close the book or return the document to its envelope and put it back in storage. Treat the xerocopy master as if it were the original, except that it is safe to make lots of copies from it. But even that copy should be kept away from light in a dark file drawer or something.

Photoflood lights emit light from intensely heated tungsten filaments and have much less UV than fluorescent. Even they will damage photos if they're kept on for long periods, especially if the old photos have lingering traces of "hypo" used to remove unexposed silver from the original print. Take copy photos on color negative film and on black and white. Return the original photos to dark storage. Have color prints and/or color slides made from the negatives. Keep the black and white prints as documentary records that can be safely xeroxed. Keep the negatives in the dark along with extra copies of the prints. Use the xerocopy of a black and white print as a working copy for the text. Use a color print for display. (George L. Thurston, soc.roots, 1 June 1993 via *Diablo Descendants Newsletter*, Contra Costa County Genealogical Society, Vol. 8 No. 7, July 1993)

POSTCARD SHOWS

Postcard shows are fun places to obtain photos of the places your ancestors lived, if they are not available from Yizkor books or other sources. The following are dates of some local upcoming postcard shows.

Nov 18-21, 1993 Fall Antique Show & Sale, San Mateo County Expo Center, Hillsborough,
Dec 4-5, 1993 Greater San Diego Postcard Show, Al Bahr Shriners Temple, San Diego,
Jan 29-30, 1994 Marin Paper Ephemera Extravaganza, Marin Center Exhibition Hall, San Rafael,
Feb 12-13, 1994 Antique & Collectables Sales, Cow Palace, San Francisco,
Feb 11-13, 1994 Greater San Francisco Bay Area Postcard Show, Holiday Inn, Foster City,
May 21-22, 1994 Antique & Collectables Sales, Cow Palace, San Francisco,

CORRECT SPELLING AND THE RULE OF IDEM SONANS

There is probably no "correct" spelling of names. Until the latter part of the 1800's there were no spelling rules and names, especially, were spelled as they sounded. Some spellings are obviously phonetic misspellings by census takers, while others result from a misreading of the handwriting by an index compiler (such as reading the final "z" as a "y", the "c" as an "e" or the first "e" as an "a" or "an" "i").

The *National Genealogical Society Quarterly*, under the editorship of Elizabeth and Gary Mills, has over the past few years been carrying case histories of research involving particularly knotty genealogical problems. A feature in the December 1989 issue involved a complicated surname spelling deduction. The following is excerpted from the editors' corner of that issue:

The Rule of *Idem Sonans* : Common law, the basis of the American legal system has developed a principle that ...addresses...[the spelling of] names: the rule of *idem sonans*. Simply put: It sounds the same, therefore it is. As with most legal canons, this one is based upon centuries of accumulated experience and wisdom.

Each ethnicity had its own language. It had not only its own words but also its own peculiar manner of pronouncing any given letter form. Obviously, researchers who speak English are also obliged to learn the phonics of the language spoken by the ethnic group to which his ancestors belonged. But the challenge goes even further. We must also consider the ethnic or cultural affiliation of the scribe who penned each document we accumulate on an ancestor. The German SCHLETREs who immigrated to Louisiana in the 1720's, for example appear as CHELETTEs in records created by the French among whom they settled, as ESLECTs among the records of the Spanish who took over the colony two generations later, and as SLETs among later Anglo-American records. (Richard Pence, NGC, 17 Jan 1993 via NNY-BBS via *Diablo Descendants Newsletter*, Contra Costa County Genealogical Society, Vol. 8 No. 7, July 1993)

NO FOLDED ENVELOPES

Recently a researcher reported that she had sent a letter to a correspondent, with an SASE folded inside for the reply. She never heard from the correspondent but did receive back a torn portion of the SASE which had her name and address on it. The problem: the return envelope folded in the outgoing envelope made a bulge and was torn in going through the automated sorting machine in the post office. The use of these machines is necessary to sort the billions of pieces of mail that the postal service handles, but the machines don't take kindly to bulging envelopes. So the solution is: Don't mail an envelope with another one folded inside it! While doing so is a time-honored habit with researchers, it is one that must be changed if we want to get along in the high tech world in which we live.

The solution is easy. The first thing to do is learn the popular sizes of envelopes. They are:

- 6-3/4-inch envelopes. They are the common short size.
- Number 9 envelopes. (Approx. 9-inches long)
- Number 10 envelopes. (often called "long envelopes")
- Number 11 envelopes.

Knowing this, all you have to do is use two different sizes of envelopes. The best combination is to use No. 11 envelopes for your outgoing letter and a No. 10 for your SASE or return mail. It fits easily inside the No. 11 without folding and you shouldn't have any trouble with correspondence being torn apart in the sorting machine, or being laid aside for hand sorting. It is a good idea to keep a few 9x12 envelopes for mailing five or more pages of material. Then you don't have to fold it. (*Bluegrass ROOTS*, Spring 1993 via *Santa Clara County Historical & Genealogical Society NEWSLETTER*, Vol. 35 No. 10, July 1993)

LOOKING FOR A BOOK?

A new computer bulletin board system (BBS) is offering needed free help to genealogist and historians searching for hard-to-find books. The assistance is offered nationwide, 24 hours a day, seven days a week. The new service, called BBS—Blairs' Book Service, started operation on May 1, although the data base is not complete. The service is expected to eventually list over 100,000 books available to researcher. Since many of the genealogical and local history books are published in very limited quantities, the BBS offers a unique "matching" assistance to both researcher and the authors/publishers. Many of the publishers are small historical or genealogical societies that do not have marketing capabilities.

A researcher with a computer and modem can go on-line with the BBS and search for the needed books through indexes by category, subject, title, or by publisher. Some of the large national publishers have their separate "stores" on the BBS. The data can be searched on-line or down-loaded for studying off-line. The "special interest" area of the system allows a researcher to enter five search words that can be used simultaneously to scan the titles and the lengthy descriptions of books. With a credit card, a researcher may purchase a book on-line, or the book can be ordered by mail. Most of the prices are the same normally charged by the publishers, although some prices are discounted.

Other features for users of BBS-Blairs' Book Services include the following: Special interest areas where users can swap used books, request special free searches for out-of-print books not in the BBS data base, register or view the registry of areas being researched by all users, and exchange messages between individual users. The BBS, which is located in McLean, Virginia, can be reached by modem on 703-883-2510. There are no on-line charges for time consumed by users. Callers will initially be limited to 60 minutes on-line. Authors, publishers and societies wishing to offer their books through the BBS may write to Blairs' Book Service, 1661 Strine Drive, McLean Va. 22101, 703-821-3237. (*Napa Valley GBS via Santa Clara County Historical & Genealogical Society Newsletter*, Vol. 35 No.10, July 1993)

ABBREVIATIONS IN CENSUS RECORDS

You have heard it said many times, never assume. Abbreviations in the federal census can be confusing. The abbreviation "AA" if found in the birthplace column stands for "born at sea". In the 1900 and 1910 federal censuses "Bo" was a boarder, "B" was a brother, an "L" was a lodger, and "R" was a roomer. Under the citizenship status column, you will find 3 different abbreviations used. "A" means alien, "NA" stands for naturalized, and "OA" indicates that first papers have been filed. (*Scattered Seeds*, The Newsletter of the Jewish Genealogical Society of South Palm Beach County, Vol. 2, No. 1 Winter 1992-1993)

LOCAL RESOURCES

SAN MATEO COUNTY GENEALOGICAL SOCIETY LIBRARY

The library has moved and is now located on Jefferson at Middlefield in Redwood City. Hours are 1-4 PM on Wednesdays and Saturdays. An update to their catalog has been promised for October, which contains listings of over 260 book titles and 400 periodicals. (newsletter of the SMC GS, Vol. 11 No. 7, Sept. 1993)

NATIONAL ARCHIVES—PACIFIC SIERRA REGION

The National Archives—Pacific Sierra Region is considering opening the first Saturday of each month between October 1993 and June 1994 if it can obtain volunteers to assist the staff. Potential dates are November 6, December 4, January 8, February 5, March 5, April 2, May 7, and June 4. If you would like to volunteer please call Rose Mary Kennedy at 415-876-9009. They require a minimum of 4 volunteers per day to fill the gap between government funding and required services.

The Archives will close at 4:00 PM and not be open on the following Wednesday evenings: November 24, December 22, and December 29. They may close early on December 23.

The National Archives—Pacific Sierra Region would like to purchase the microfilm publication M237 Passenger Lists of Vessels Arriving at New York, New York 1820-1897 (675 rolls). They are beginning a fundraising campaign to raise the necessary \$6,750. They will purchase in batches of 10 rolls as funds are received. The archives are seeking volunteers to help beginning genealogists and to help preserve historic documents. Consider this public service if you have the spare time and energy.

SOCIETY MEMBERS' GENEALOGICAL HOLDINGS

Bob Weiss maintains a database listing the holdings of genealogical references by some of our members. Give him a list of your holdings (Title, Author, Publisher, Date, Pages, etc.) and he will give you a printout of other participating members' holdings.

RENOVATION OF SANTA CLARA GENEALOGICAL REFERENCE ROOM

Santa Clara City Library renovation activities have closed the Genealogical Research Room until some time next year. But thanks to the library staff, twenty shelves of genealogical research materials have been positioned on the side of the Periodicals Desk, near the basement gate. The shelves will contain some beginners genealogical books, heavily-used individual titles, most used periodicals, and some selected major sets. The library computer system will indicate which books are available in the temporary genealogical section. Now is a good time to do some of the things that you have been putting off, such as searching "PERSI" (PERiodical Source Index), *The Germans to America*, or one of the other large reference sets available. A complete list of the books is found in Vol. 35 No. 12, October 1993 issue of *Santa Clara County Historical and Genealogical Society Newsletter*.

FAMILY FINDER

Arthur Golnick, 98 Sycamore Circle, Stony Brook, NY 11790, 516-751-6421
Searching from **Daugai, Lithuania**: **BALBERISKIS, BALBERISKY, BERENSON, BERKMAN, CAHANOV, CHAIKOWITZ, FEIGELSON, KAHANOV, KAGANOV, LEVENSON, LIBERMAN, LIEBERMAN, SCHLERINSKI**, from **Novogrudok, Belarus**: **FRIEDBERG, HALPERIN, HARKAWAY, HARKAVY, HEILPERIN, KOPOLEFSKY, LEVINE, LUBCHANSKY, LUBIN, MONOSSON, RABINOWICZ, ROBBINS**, and from **South Africa**: **BERKMAN** (from **Daugai, Lithuania**)

Debra Katz, 161 Galli Drive, Los Altos, CA 94022, 415-949-5910
Seeking any information, including newspaper clippings, etc. on Hungarian Jewish community of Brooklyn between 1900 and 1930. Special interest in the **ROSENBLUTH, KLEIN** and **HORWITZ** families.

Anna Olswanger, 7117 Harps Mill Road, Raleigh, NC 27615, 919-870-0555
Searching **ALSCHWANGER / OLSCHWANGER** family of **Kretinga, Varniai, and Kovno, Lithuania**, later of **St. Louis, MO**. Also ancestors of **BORIS SCHATZ**, founder of the Bezalel Art Academy, of **Varniai, Lithuania**.

Family Finder queries are free to Society members. Non-members may place queries for \$5.00 each limited to 25 words not including searcher's name, address and phone number

Correspondence relating to items for publication, and requests for back issues @\$3.50 should be addressed to Bob Weiss, 3916 Louis Road, Palo Alto, CA 94303-4541.

Meetings **Odd-numbered months**— 3rd Sunday of each month, starting at 1:00 PM at the Jewish Community Library, 601 14th Avenue (at Balboa), San Francisco.

Even-numbered months— 3rd Monday of each month starting at 7:30 PM at Congregation Kol Emeth, 4175 Manuela Avenue (near Arastradero & Foothill), Palo Alto.

Membership is open to anyone interested in Jewish genealogy. Dues are \$20.00 per year. Out-of-Area memberships are \$15.00. Make membership checks out to "SFBA JGS" and send to S. Laszlo, Treasurer, 34 Craig Avenue, Piedmont, CA 94611.

President: Bob Weiss	415-424-1622
Vice President: Martha L. Wise	415-564-9927
Recording Secretary: Jerry Delson ..	415-493-0404
Treasurer: Sherrill Stern Laszlo	510-655-6789
Membership: Sita Likuski	510-538-4249
Program: Patrick & Ilyse Gordis	510-848-4235
Librarian: Dana Kurtz.....	415-921-6761

ZichronNote is published 4 times per year in February, May, August, and November. Contribution deadline is the 15th of the month preceding publication.

*San Francisco Bay Area
Jewish Genealogical Society*

3916 Louis Road
Palo Alto CA 94303-4541